



OBSAH

Jednotlivé básně přeložili Lukáš Novák (LN), Stanislav Rubáš (SR) a Zuzana Štastná (ZŠ).

Když si šlápneš na tkaničku (SR) 9

Kdo v tom má prsty? (SR) 10

Čertík v krabičce (SR) 11

Klobouk naší Hanky (LN) 12

Sněhová koule (LN) 13

Váha (LN) 14

Co říká syn vepřika (LN) 15

Nespravedlnost (LN) 16

Došly nám barvy (LN) 17

Bráška v koši (SR) 18

Křišťálová koule (LN) 19

Rada Vilému Tellovi (LN) 20

Kdepak meloun (LN) 21

Děkuju, nechci (LN) 23

Morganova kletba (LN) 24

Nitě a šídla (LN) 25

Skákací prkno (LN) 26

Zprava dobrý... (LN) 27

Den randálu (SR) 28

Vlezlá sestřenka (LN) 30

Kůň (SR) 31

Tanečník Alfréd (ZŠ) 33

Bitka nábytku (LN) 34

Čím to? (LN) 35

Dej si lžici (LN) 36

Dlouhonohý Dan a Krátkonohá Klára (LN) 37

Můj robot (ZŠ) 38

Smrtící pohled (LN, SR) 39

Hlas (LN) 40

Bářin let (LN, SR, ZŠ) 41

Brejle do deště (SR) 42

Představy (LN) 43

Cereálie (SR) 44

Pověry (LN) 45



- Uřvaná Johana (SR) 46
Teta tetuje (LN) 47
Pinocchio (SR) 48
Bílá vrána (ZŠ) 50
Letadlo z kamene (LN) 51
Nebud' sobec (SR) 52
Pauza na zmrzlinu (SR) 53
Soutěž v pojídání koláčů (LN) 54
Blues hus (LN) 55
Narozeniny draka Mraka (ZŠ) 56
Medvěd, oheň a sníh (LN) 57
Opravná chodidel (SR) 58
Spisovatel optimista (SR) 60
Hodná teta (LN) 61
Vadná tužka (LN) 62
Rýma (SR) 63
Nový svět (SR) 64
Dokonalý žák (ZŠ) 65
Divná restaurace (ZŠ) 66
Mělbych, Chtělbych, Mohlbych (SR) 67
Klářina poslední show (ZŠ) 68
Sraz prašivců (SR) 69
Zahradník (LN, SR) 70
Medúza (SR) 71
Parkour v parkou (ZŠ) 72
Patrpaslík, pakomár a pakůň (SR) 73
Chyťte se za ruce (LN) 74
Dlouhá šála (ZŠ) 75
Silný názor (SR) 76
Že prej mám... (LN) 77
Hračkožrout (ZŠ) 79
Jak vypadá bůh (ZŠ) 80
Bota (SR, ZŠ) 81
Člověčí zoo (SR) 82
Vyplazovač jazyka (SR) 84
Hypnotizér (SR) 85
U táboráku (ZŠ) 86
Pugét pro tebe (SR) 87
NeúNOSné (ZŠ) 88
Zrcadlo, zrcadlo (SR) 90
Děsný jelito (SR) 91
Poslušný žák (SR) 92
Glo glo (LN) 93
Zlatá husa (SR) 94
Dlouhoruký Richard (SR) 95
Straší tam (SR) 96
Starej bručoun (LN) 97
Svačina od mámy (SR) 98
Klokanovina (SR) 99
Přepočítej úhoře dcery p. Řehoře (SR) 100
Rvačka na obloze (ZŠ) 102
Nedovtipný (SR) 103
Mumie (LN) 104
Tělocvoci (ZŠ) 105
Kočka, kluk a máma (ZŠ) 106
Mrkev (SR) 107

- Čas na krmení (ZŠ) 108
 Tanec v dešti (LN) 110
 Prolhaný Prokop (LN) 111
 Běžci (LN) 112
 Táta na baterky (ZŠ) 114
 Dospělým vstup přísně zakázán (SR) 115
 Dikobraz Dick (LN) 116
 Věna (LN) 117
 Školní prezentace (SR) 118
 Zákaz (SR) 119
 Botník (ZŠ) 120
 Pletařky (SR) 121
 Každý umí něco (LN) 122
 Bezhlavov (LN) 123
 Horymír s otřesem mozku (ZŠ) 124
 Člověčí balón (SR) 125
 Nešika (LN) 126
 Zpaměti, nebo z hlavy? (ZŠ) 127
 Tři hodiny (LN) 128
 Pa-příšera (LN) 129
 Ochutnavačka (ZŠ) 131
 Zubař Kuba (SR) 132
 Muší počty (SR) 133
 Vánoční pes (SR) 134
 Karborundum? (SR) 136
 Hudebka (LN) 137
 Zooterapie (ZŠ) 138
 Interpunkce (ZŠ) 139
 Zlá historka (ZŠ) 140
 Nejlepší maska (SR) 141
 Zloděj šlofiků (SR) 142
 Fantazie (ZŠ) 144
 Super tým (ZŠ) 145
 Někde v tobě (LN) 146
 Vstupuvzdorný dům (ZŠ) 147
 Pomoc! (ZŠ) 148
 Závod v pytli (LN) 149
 Tři žihadla (LN) 150
 Vejce (SR) 151
 Lep (SR, ZŠ) 153
 Matyáš Mydlina (ZŠ) 154
 Řekni mi (LN, SR, ZŠ) 156
 KoLOSální nápad (LN) 157
 Něco nového (LN) 158
 Měli kliku (SR) 159
 Žádná legrace (ZŠ) 160
 To já v tvém věku (SR, ZŠ) 161
 Řeč těla (LN) 162
 Vašek z Aše (SR) 163
 Příběh bývalého stavbyvedoucího (SR) 165
 Ostrov Otesánka (LN) 167
 Co odnáší čáp (SR) 168
 Bláznivej sen (LN) 170
 V zemi zvaný... (LN) 172
 Hrad (LN) 173
 Strom básníků (SR) 175

